

molift[®]

PARTNER 255



CE

BM03107 Molift PARTNER 255 Français

molift[®]
by Etac

MANUEL D'UTILISATION

Sommaire

Conseils d'ordre général	3
Explication des symboles.....	3
Avant d'utiliser le lève-personne	3
Responsabilités.....	3
Règles générales de sécurité	4
Généralités.....	4
En cas de panne	4
Levage et transfert	4
Le produit	5
Composants principaux.....	5
Dispositifs de sécurité	5
Données techniques	6
Montage/Démontage	7
Montage et utilisation du chargeur.....	7
Déballage	7
Montage	7
Démontage.....	8
Utilisation et commande	8
Chargement et traitement de la batterie.....	8
Capacité de la batterie	9
Utilisation de la commande manuelle	9
Arrêt d'urgence et abaissement d'urgence..	9
Généralités sur le levage et le transfert	10
Utilisation des bras de déploiement	10
Utilisation de la sangle	10
Levage et transfert du/au lit.....	11
Levage et transfert du/au sol.....	12
Levage et transfert du/au fauteuil (roulant)	13
Bain	14
Toilettes	15
Accessoires	16
Sangles de levage.....	16
Équipement supplémentaire	17
Suspension de levage	17
Pèse-personne	17
Civière	18
Roulette avec blocage de direction	18
Accoudoirs pour la marche	18
Chargeur intégré	18
Châssis à pieds courts	19

Maintenance	19
Nettoyage	19
Révision mensuelle	19
Révision périodique.....	20
Révision	20
Détection de pannes	20
Marquage	21

Points de contrôle pour la révision périodique	23
---	----

IMPORTANT!

Le lève-personnes est destiné à une utilisation par du personnel qualifié. Le manuel ne peut être transmis ou mis à disposition d'aucun tiers non autorisé sans l'accord écrit préalable de Etac Supply Gjøvik. Les lois existantes, conventions et accords protègent tous les documents. Aucune reproduction même partielle de cette documentation ne peut être utilisée ou transmise sans accord écrit préalable de Etac Supply Gjøvik. La violation de ces règles peut entraîner des poursuites judiciaires et une responsabilité économique dans le cadre de la propriété industrielle.



molift
by Etac

Etac Supply Gjøvik

Hadelandsveien 2

2816 Gjøvik, Norvège

Teleph:(+47) 40001004

Fax: (+47) 40001008

www.molift.com

molift@etac.com

Conseils d'ordre général

Ce mode d'emploi contient des informations importantes concernant le lève-personne, y compris en ce qui concerne la sécurité. Veuillez donc le lire attentivement avant de l'utiliser, pour vous sentir en sécurité lors de son utilisation.

Explication des symboles



Ce symbole accompagne toutes les informations du mode d'emploi concernant la sécurité sur le lieu de travail et les endroits où il existe un risque potentiel de blessures corporelles. Suivez toujours attentivement ces instructions. Restez vigilant et prudent.



Ce symbole indique une information importante sur l'utilisation correcte de l'équipement décrit dans ce mode d'emploi. Si l'information n'est pas prise en compte, il peut s'en suivre des dysfonctionnements ou des dommages de l'appareil.



Ce symbole attire l'attention sur des informations particulièrement importantes. Si vous respectez ces informations, votre travail en tant qu'utilisateur sera plus performant. Elles vous aideront à simplifier votre travail ou à comprendre des données complexes.

Avant d'utiliser le lève-personne

Avant d'utiliser un lève-personne, vous devez suivre la formation nécessaire. Entraînez-vous en soulevant un collègue, puis faites-vous soulever vous-même. Il est important de savoir non seulement comment lever une personne mais aussi ce qu'on ressent en étant levé. Essayez toutes les sangles devant servir et utilisez-les jusqu'à ce que vous ayez maîtrisé la méthode de levage. Avant de soulever un patient, expliquez-lui comment vous allez procéder.

Quand vous devez utiliser un lève-personne, il est également important d'utiliser les accessoires et les sangles qui correspondent :

- au type d'invalidité
- à la taille
- au poids
- au type de transfert

Responsabilités

Molift Group AS décline toute responsabilité concernant les dommages et dysfonctionnements dus au non respect des instructions du mode d'emploi. Les réclamations couvertes par la garantie doivent être envoyées dès qu'un dysfonctionnement est décelé et accompagnées du numéro de série concerné ainsi que des numéros d'identification éventuels, à la personne chargée de la maintenance. Les pièces d'usures selon la description du document de maintenance ne sont pas couvertes par la garantie.

Tous les renseignements techniques, toutes les données et toutes les instructions contenus dans ce mode d'emploi étaient entièrement mis à jour au moment de l'envoi pour impression de ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi est élaboré sur la base de notre expérience et selon nos capacités et intentions les meilleures. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques à l'occasion de nouveaux développements et d'améliorations du produit décrit dans ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi ne peut donc donner lieu aucune plainte basée sur les informations, illustrations et descriptions qu'il contient. Nous nous dégageons de toute responsabilité pour tout dommage et dysfonctionnement ayant pour cause une utilisation erronée due au fait que le mode d'emploi n'a pas été suivi ou que la maintenance a été insuffisante. Veuillez noter plus particulièrement que seules les pièces de rechange d'origine Molift peuvent être utilisées ainsi que les équipements approuvés par Molift.

Pour raisons de sécurité, le montage et l'utilisation de pièces de rechange ou des équipements non approuvés ainsi que les modifications et agrandissements non autorisés du produit ne sont pas autorisés. Molift Group AS décline toute responsabilité concernant les dommages dus au fait que de telles actions ont néanmoins eu lieu. À l'exception des dommages consécutifs, Molift Group AS est tenu responsable pour les dysfonctionnements et défauts du produit, dans les limites décrites dans le contrat de vente. Les demandes d'indemnités ne sont pas acceptées quelle que soit la cause juridique de ces demandes. Seule la documentation jointe au produit concerné est valable.

Si les consignes de sécurité ou autres directives décrites dans ce manuel n'ont pas été suivies, la déclaration de responsabilité jointe (déclaration CE) fournie avec le produit selon la Directive sur les Dispositifs médicaux (93/42/CEE) est considérée comme non valable.

Règles générales de sécurité

Généralités

Avant d'utiliser Molift Partner 255, l'utilisateur doit s'assurer que le lève-personne est en bon état de sécurité et de fonctionnement. Le lève-personne doit être immédiatement mis hors service ou ne pas être utilisé si un dysfonctionnement, en relation avec la sécurité du fonctionnement et sa fiabilité, est décelé.

Molift Partner 255 ne peut être utilisé que si tous les dispositifs de protection et tous les équipements concernés relatifs à la sécurité sont installés et fonctionnent correctement. Les fréquences de communication radio des mobiles et portables (FR) peuvent affecter l'équipement électrique médical, et doivent respecter une distance de 25 cm envers l'électronique du lève-personne.

 Le lève-personne est conçu pour un usage dans une température ambiante courante, de +5 à +40 °C. Après avoir été entreposé ou transporté sous d'autres températures, le lève-personne doit être acclimaté dans une ambiance tempérée jusqu'à ce qu'il retrouve une température de fonctionnement normale.

 La durée de vie du lève-personne est prévue pour 10 ans ou 30 000 levages à charge maximale (SWL), si toutes les révisions recommandées sont effectuées.

En cas de panne

Mettez immédiatement hors service le lève-personne s'il s'avère qu'il présente les défauts suivants :

- dommages sur les dispositifs ou câbles électriques ou bien sur les pièces d'isolation,
- dysfonctionnement des dispositifs relatifs à la sécurité.

 Si le mouvement de levage ne démarre pas, une fois le bouton concerné activé, utilisez le tableau de détection des pannes au chapitre Maintenance, pour localiser la cause de la panne.

Des blessures corporelles ou des dommages au matériel peuvent survenir si Molift Partner 255 n'est pas utilisé correctement et si :

- les protections sont retirées par du personnel non compétent,
- l'utilisation est incorrecte,
- la maintenance est insuffisante,
- la charge maximale autorisée est dépassée (la capa-

cité de charge indiquée représente la charge maximale autorisée),

- des interventions illicites ont eu lieu sur les dispositifs électriques.

Levage et transfert



Le lève personne risque de basculer s'il n'est pas utilisé correctement. La non lecture des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures corporelles. Lisez attentivement les instructions, avant d'essayer de soulever un patient.



Le Molift PARTNER 255 supporte une charge maximale d'utilisation (SWL) de 255 kg. En d'autres termes, il a été testé conforme au levage de personnes pesant jusqu'à 255 kg. Le levage de patients dépassant ces poids peut entraîner des blessures pour les patients et endommager le lève-personne.

Pendant le transfert, observez les points suivants :

- le patient doit être assis le plus bas possible, face au mât,
- les pieds du patient doivent reposer sur le châssis.

Tenez-vous à côté du patient pendant le levage. Veillez à ce que les bras et les jambes du patient ne soient pas coincés par le lève-personne, le fauteuil, le lit ou autre. Gardez, de préférence, un contact visuel avec le patient. Le patient se sentira plus en confiance.



Concentrez-vous sur ce que vous faites. Assurez-vous que les 4 brides de la sangle sont solidement fixées aux crochets pour éviter que le patient ne glisse ou ne tombe.



Utilisez les poignées lors des manoeuvres. Ne tirez pas le patient ni le bras de levage.



Ne prenez pas prise par le dessous du châssis ni entre les barres et le châssis lorsque vous déployez/repliez les barres.



Les sangles de levage Molift sont uniquement destinées au levage de personnes. Ne les utilisez JAMAIS pour le transport d'autres objets.



L'utilisation constante de Molift Partner 255 ne doit pas dépasser 2 minutes (en charge max.) avec une pause minimale de 18 minutes.



Le lève-personne doit être immédiatement mis hors service et un message apposé doit indiquer clairement « Hors service », ou, en tout cas, ne doit pas être en fonction si l'on constate des défaillances relatives à la fiabilité et la sécurité de son fonctionnement.

Le produit

● Molift Partner 255 est un lève-personne mobile conçu pour le levage et le transfert de personnes du/vers le lit, le sol, un siège ou toute autre assise, fauteuil-roulant et toilettes. Le lève-personne est en alliage léger, sur roues et mû par une batterie. L'écartement du piètement est électrique et sa capacité de levage va aisément jusqu'à 300 kg. Il est particulièrement adapté aux besoins des établissements hospitaliers mais peut aussi bien servir à domicile et dans les maisons de retraite. Il se prête particulièrement aux transferts de courte distance comme, par exemple, entre une chaise et le lit ou la salle de bain/toilettes et ne remplace donc d'aucune façon le fauteuil roulant ou véhicules similaires.

Composants principaux

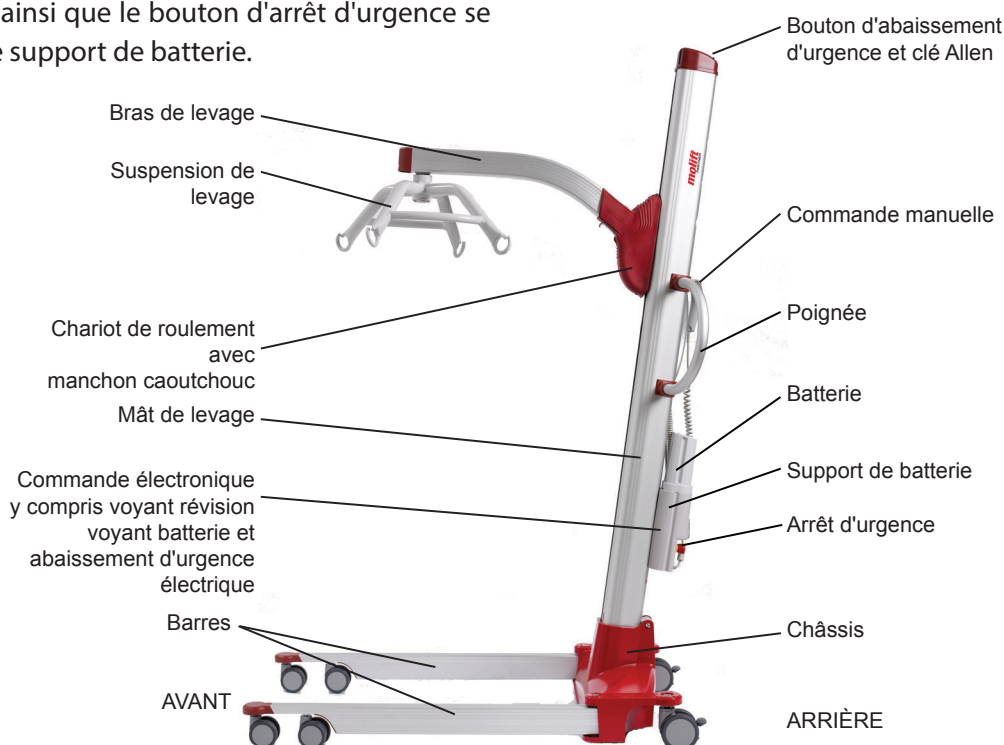
Le lève-personne est construit autour d'une unité châssis comprenant : fixation du mât, mécanisme de déploiement des barres et roues arrières. Le déploiement des barres se fait grâce à un moteur électrique. Il permet à l'utilisateur d'adapter la largeur du lève-personne, selon les besoins. Sur le mât de levage, se trouvent une poignée et un support pour le bloc batterie. Les dispositifs électroniques ainsi que le bouton d'arrêt d'urgence se trouvent sur le support de batterie.

Sur le mât de levage se trouve un chariot de roulement sur lequel on fixe la suspension de levage. Cette suspension peut pivoter sur la fixation du bras de levage, ce qui permet d'utiliser Molift Partner 255 dans toutes les directions par rapport au patient.

Dispositifs de sécurité

Molift Partner 255 est équipé de dispositifs de sécurité destinés à empêcher des blessures corporelles et des dommages matériels au cas où l'équipement ne serait pas utilisé correctement dans certaines situations.

- Le lève-personne est équipé d'un système de surveillance de charge, pour empêcher un levage de plus de SWL.
- Le bras de levage est fixé de manière à ce qu'il ne puisse pas coincer le patient si celui-ci est abaissé trop bas. Le bras de levage ne transmettra donc aucune pression vers le bas.
- La suspension de levage comporte des crochets de sécurité conçus pour empêcher que les courroies de la sangle de levage ne tombent.
- Si le bouton d'arrêt d'urgence est appuyé, l'équipement se met automatiquement hors tension et le lève-personne s'arrête.
- En cas de dysfonctionnement du lève-personne, un dispositif de descente d'urgence permet de l'abaisser manuellement ou électriquement.
- Un voyant lumineux prévient quand une révision est nécessaire.



Données techniques

Poids nominal total :

batterie incluse : 44 kg

Poids démonté :

Châssis, complet : 20 kg

Mât complet : 14 kg

Bras de levage, complet : 8,4 kg

Batterie : 1,5 kg

Matériaux :

Acier, aluminium et plastique composite

Moteur :

Moteur de levage : 24 V CC

Moteur barres de déploiement : 12 V CC

Batterie :

26,4 V NiMH 2,2 Ah, ATO Fusible 20 A

Chargeur de batterie :

Mascot 2215,10 à 22 cellules NiCd/NiMH

Protection :

IP24

Capacité de levage (SWL) :

255 kg

Portée de levage :

1 275 mm

Diamètre de braquage :

1 400 mm

Vitesse de levage :

30 mm/s (75 kg)

Niveau sonore, max A-weighted sound power level: LWA

= 63,2 dB

Puissance de manoeuvre :

Boutons sur commande manuelle : 3,4 N

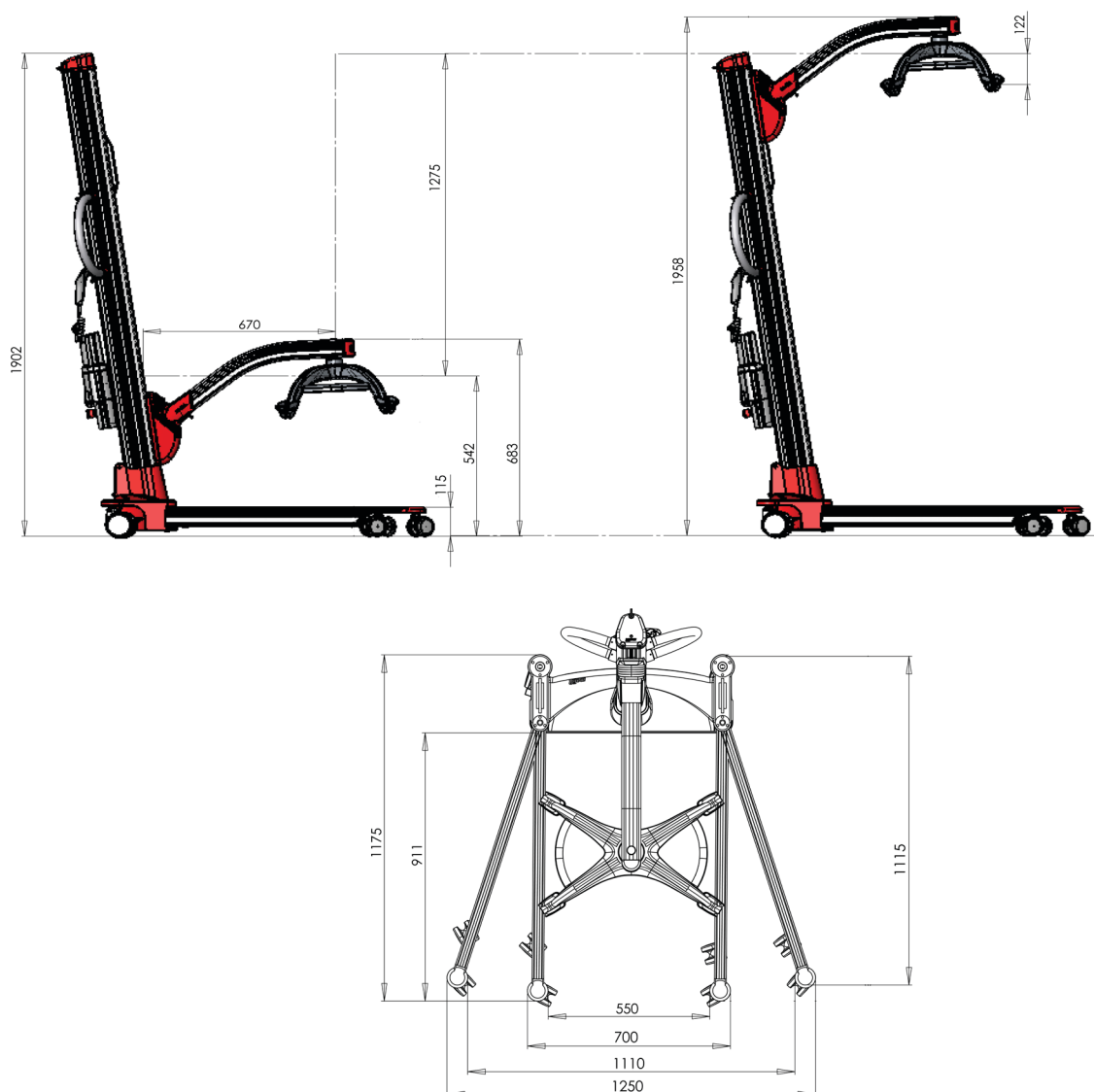
Nombre de levages avec batterie chargée à plein :

75 levages (75 kg, 50 cm)

Dimensions :

1 325 x 700 x 1 902 mm (L x l x H)

Toutes les mesures figurant sur l'illustration sont en millimètres.



Montage/Démontage

Avant d'utiliser Molift Partner 255, vous devez vous familiariser avec ses fonctions et son fonctionnement, y compris le montage et les préparatifs de levage.

Montage et utilisation du chargeur

Installez le chargeur de batterie sur une surface murale appropriée, proche d'une prise de courant. Le chargeur doit être constamment branché au réseau.



Molift Group AS teste et charge les batteries une fois avant de les emballer et de les expédier. En revanche, toutes les batteries neuves doivent être chargées avant l'utilisation.

Déballage

- Le lève-personne est livré en emballage carton. Dès la réception, vérifiez que l'emballage est intact. S'il est endommagé, vérifiez le contenu et contactez votre distributeur Molift immédiatement, en cas de dommages éventuels.
- L'emballage comprend le lève-personne dans son équipement complet avec la commande manuelle, le chargeur de batterie et le connecteur au réseau.



Le lève-personne s'entrepose et se transporte dans les conditions suivantes : Pression : 70 - 106 kPa. Humidité relative : 15 - 93 %. Température : -25 - 70 °C

Montage

- Faites rouler le châssis hors du carton.



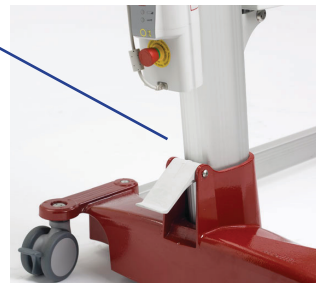
N B Ne placez pas la batterie dans le support sur le mât pendant le montage.

- Introduisez le mât dans la fixation sur le châssis et poussez-le vers le bas comme indiqué ci-dessous. La vis sur le devant du mât doit pouvoir s'insérer dans la fente du châssis. Sinon, utilisez la fonction manuelle de descente d'urgence et essayez à nouveau jusqu'à ce que le mât se mette bien en place.

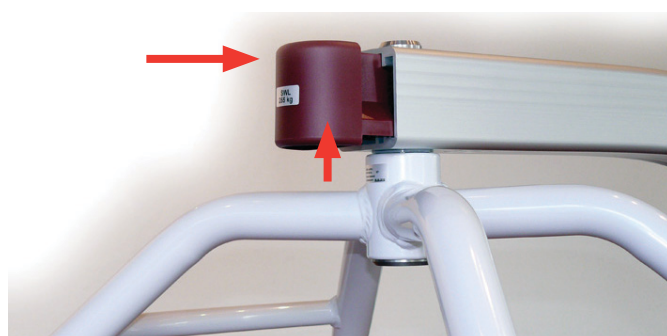


- Vérifiez que le bout de la flèche rouge en bas du mât corresponde au bord du châssis. Fixez le mât avec le verrou de blocage. Si le mât n'est pas positionné correctement, le lève-personne ne fonctionnera pas.

Verrou de blocage



- Retirer le couvercle et monter la suspension sur le bras de levage. Assurez-vous que la rondelle et le ressort sont en place sur la suspension.



- Installez le bras de levage avec suspension et manchon de caoutchouc sur le chariot de roulement placé sur le mât. Tirez le manchon de caoutchouc vers le haut pour mieux voir.



Ne mettez pas les doigts ou autre sous l'attache du bras de levage. Vous risquez de les coincer entre le bras de levage et le chariot de roulement.



- Mettez en place le bras de levage dans le chariot de roulement. Poussez vers le bas pour que la poignée de verrouillage se mette en place sous le boulon du chariot avec un déclic sonore. Tirez le manchon de caoutchouc par dessus le chariot pour qu'il le recouvre.
- Enfoncez le connecteur de la commande manuelle dans le connecteur le plus bas du support de batterie. Fixez le câble dans la fente sur le mât. La com-

mande manuelle comporte un crochet pour la suspendre aux crochets plastique sur le mât.

- Placez la batterie dans le support sur le mât avec les deux pôles tournés vers le bas. Faites monter et descendre le lève-personne une ou deux fois sans chargement pour contrôler qu'il fonctionne normalement. (Chargez toujours les batteries avant de faire fonctionner normalement le lève-personne.)



Molift Group AS teste tous les lève-personnes avec et sans charge avant de les emballer et de les expédier. Le contrôle ci-dessus est conseillé pour éviter des dommages éventuels dus au transport ou à un montage erroné du lève-personne.

Liste de contrôle avant l'utilisation

- Le lève-personne ne présente aucun dommage ni défaut apparent. En particulier, la suspension de levage n'est ni fissurée ni endommagée.
- Le bras de levage et le mât sont solidement fixés. Aucune pièce du lève-personne n'est lâche.
- Le bouton d'arrêt d'urgence est désactivé et le lève-personne fonctionne.
- Les batteries sont chargées avec une charge suffisante pour les tâches à accomplir (voyant lumineux de batterie éteint).
- Le voyant lumineux de révision est vert. Si ce voyant est jaune ou rouge, le lève-personne doit faire l'objet d'une révision.



Assurez-vous que la suspension de levage n'est ni fissurée ni endommagée et que le mât est bien verrouillé, avant l'utilisation.

Démontage

Le lève-personne se démonte facilement en 3 éléments principaux (batterie exclue)

- Retirez la batterie.
- Retirez le bras de levage en tirant la poignée de verrouillage sur le dessous, vers le haut et vers l'avant, tout en soulevant tout le bras avec le manchon de caoutchouc.
- Desserrez le verrou de blocage du châssis et soulevez le mât.



Par mesure de sécurité, il est conseillé d'activer l'arrêt d'urgence (appuyé) lors du stockage.

Utilisation et commande

Chargement et traitement de la batterie

Molift Partner 255 est fourni avec un équipement batterie qui consiste en un bloc batterie 26,4 V placé dans le support de batterie sur le lève-personne. De plus, il y a un chargeur de batterie qui doit être disposé à portée de la main à proximité ou accroché au mur. Le connecteur du chargeur se branche sur la prise murale du secteur quand la batterie doit être rechargée. Le connecteur du chargeur doit être débranché quand ce dernier n'est pas utilisé. Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé.

Explication des voyants lumineux sur le chargeur.

Voyant de charge	Situation
Jaune	Prêt à l'emploi
Jaune	Mode d'initialisation
Orange	Charge rapide
Vert/Jaune	Charge d'appoint
Vert	Charge de maintenance
Orange/Vert	Panne

Voyant de charge



Placez la batterie dans le chargeur. Quelques secondes plus tard, le voyant passe du jaune à l'orange, ce qui signifie que la batterie se charge. Quand le voyant est vert sans clignoter, la batterie est entièrement chargée. Elle est seulement en charge de maintenance.

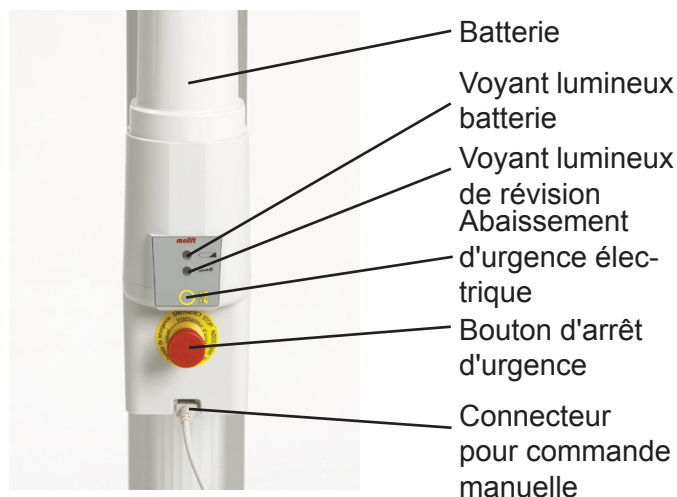
La batterie a une autonomie d'environ 500 cycles de charge

Capacité de la batterie

Le support de batterie est équipé d'une diode lumineuse. Si la tension de la batterie tombe sous un certain niveau, la diode s'allume orange quand le lève-personne fonctionne, ce qui indique que la batterie a besoin d'être chargée. Il reste alors une capacité suffisante pour 3 à 5 levages (75 kg).

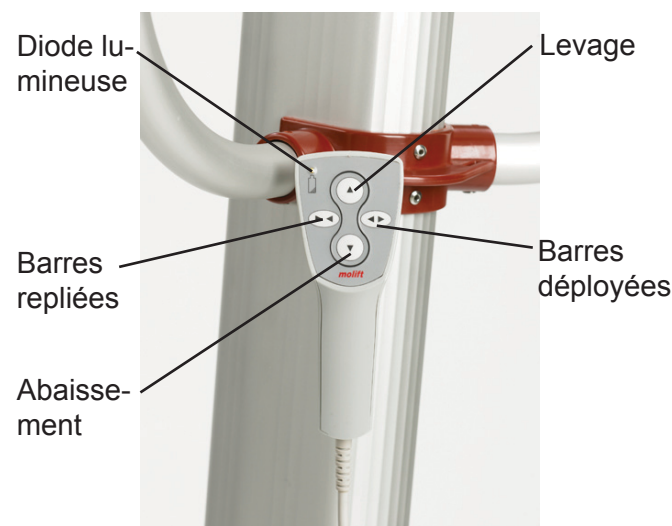


Au cas où la batterie n'aurait plus de charge en cours de levage, il y aura toujours assez de courant pour abaisser le patient.



Utilisation de la commande manuelle

La commande manuelle du Molift Partner 255 comporte 4 boutons : 2 pour le levage haut/bas et 2 pour la commande des bras de déploiement. Il y a en outre une diode verte qui s'allume si la batterie a besoin d'être chargée.



Le boîtier électronique a une fonction d'épargne d'énergie qui ralentit le système après un certain temps d'inactivité. Toutes les lumières s'éteindront. Activez le système en poussant sur un des boutons de la commande manuelle.

Arrêt d'urgence et abaissement d'urgence

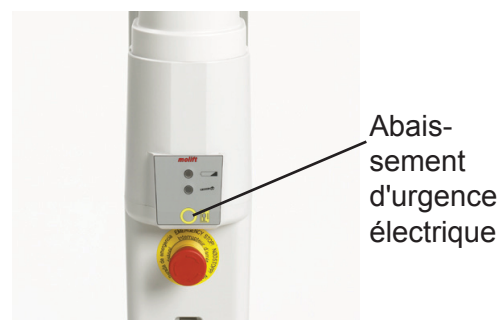
Arrêt d'urgence

Les lève-personnes Molift sont équipés des fonctions arrêt d'urgence et abaissement d'urgence.

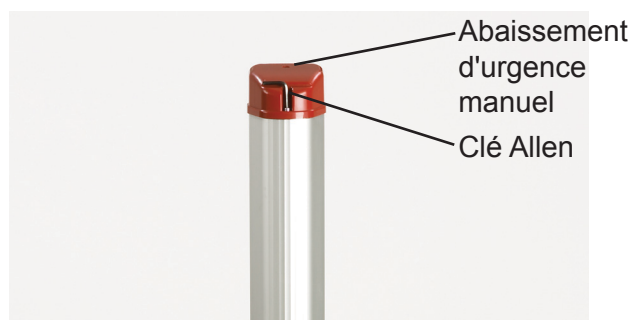
Le bouton d'arrêt d'urgence se trouve sur le support de batterie, sur le mât. Si le bouton d'arrêt d'urgence est appuyé, le moteur se met hors tension. Pour le remettre en position initiale, tournez-le dans le sens horaire.

Abaissement d'urgence

Si le lève-personne cesse de fonctionner normalement, il est possible d'effectuer un abaissement d'urgence. Molift Partner 255 est équipé d'un dispositif d'abaissement d'urgence électrique et manuel.



L'abaissement d'urgence électrique se trouve sur le support de batterie. Appuyez sur le bouton et maintenez la pression jusqu'à ce que le patient soit abaissé.



L'abaissement manuel se fait grâce à une clé Allen (placée dans un support, sur le haut du mât). Introduisez la clé dans l'orifice sur le haut du mât et tournez jusqu'à ce que le patient soit abaissé.



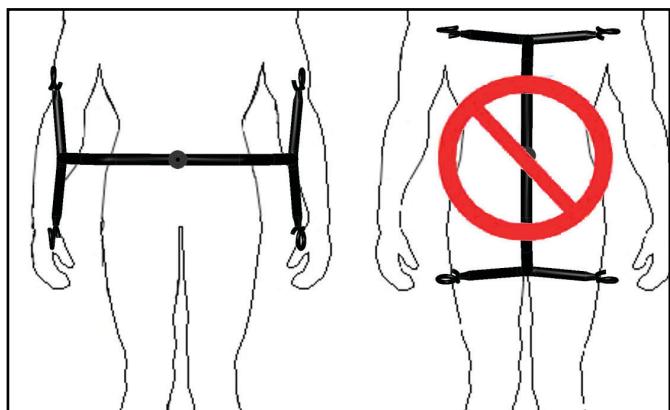
N'oubliez pas de retirer la clé d'abaissement manuel, une fois l'abaissement terminé.



Contactez le responsable de maintenance si la raison de l'arrêt/abaissement est inconnue ou si un dysfonctionnement est décelé.

Généralités sur le levage et le transfert

La suspension de levage doit toujours être positionnée sur la largeur au-dessus du patient, comme le montre l'illustration ci-dessous.



 Pour l'utilisation d'une sangle avec suspension en 2 points, la suspension de levage est utilisée en diagonale, c'est à dire que les brides de la sangle sont fixées en diagonale aux crochets.

 Veillez à ce que les 4 brides de la sangle soient bien accrochées pour que le patient dans la sangle ne glisse ni ne tombe.



Dans le cas d'un transfert, le patient doit être assis bas, si possible avec les pieds sur le châssis. Le centre de gravité est ainsi aussi bas que possible et le risque d'instabilité et/ou de basculement est réduit. Le lève-personne doit être déplacé avec les barres déployées au maximum pour une meilleure stabilité possible.

Pendant le levage, veillez à ce que le patient placé dans le lève-personne n'entre pas en collision avec des objets ou des meubles dans la pièce. N'oubliez pas que le patient est relativement non protégé. Au démarrage, à l'arrêt ou lors de changements de direction, il se peut que le patient soit légèrement ballotté dans le lève-personne.

 *N'utilisez pas le lève-personne pour le transfert sur des sols en pente ou sur des rampes.*

Évitez les moquettes épaisses, les seuils de portes élevés, les surfaces irrégulières ou tout autre obstacle risquant de bloquer les roulettes. Si le lève-personne est secoué par les obstacles, il risque de basculer et de se renverser.

 *Le lève-personne ne doit être utilisé que pour des transferts sur courtes distances Il ne remplace en aucun cas un fauteuil roulant ou autre.*

Utilisation des bras de déploiement

Utilisez le réglage en largeur bien adapté, par exemple, pour accéder aux fauteuils (roulants), toilettes ou autres.

Utilisation de la sangle

La sangle de levage Molift est facile à utiliser. Voir également le mode d'emploi qui accompagne chaque sangle.

 *Utilisez de préférence les sangles de levage Molift pour les lève-personnes Molift. Les sangles en provenance d'autres fournisseurs peuvent avoir différentes spécifications et centres de gravité et entraîner une instabilité ainsi que des blessures corporelles.*

 *Si la sangle ou les courroies sont déchirées, effilochées ou autrement endommagées, elles risquent de faire des saccades et d'entraîner des blessures corporelles. N'utilisez donc que des sangles en bon état. Mettez au rebut ou détruisez les sangles inutilisables.*

Sangles de levage Molift Easy

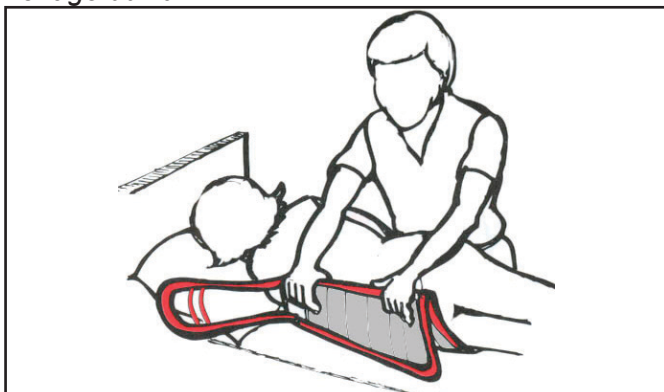




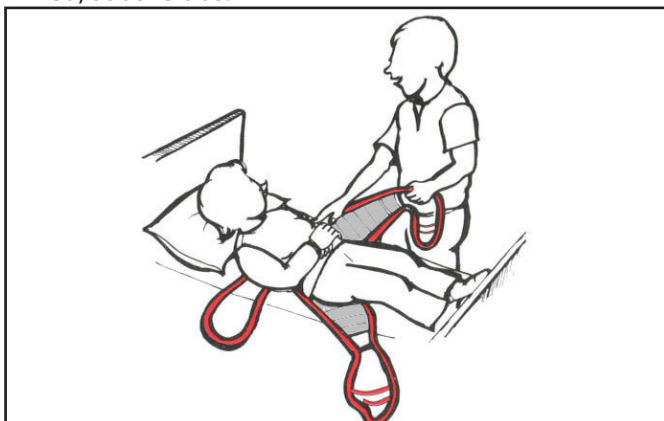
Pliez la sangle comme indiqué, avant de l'utiliser. Le côté gris doit être tourné vers l'extérieur, lors de la mise en place de la sangle. Tenez la sangle d'une main, en gardant l'autre main libre pour soutenir le patient.

Levage et transfert du/au lit

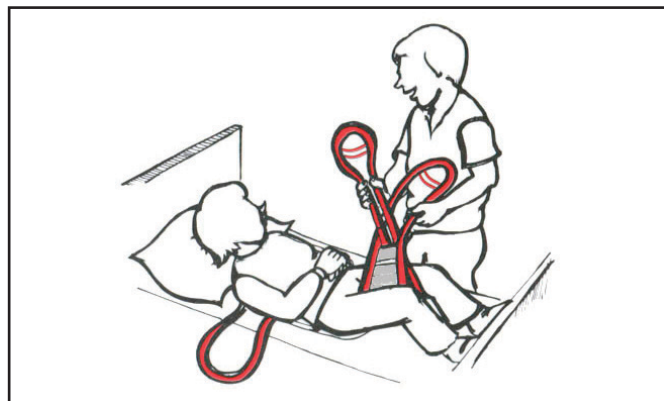
Levage du lit



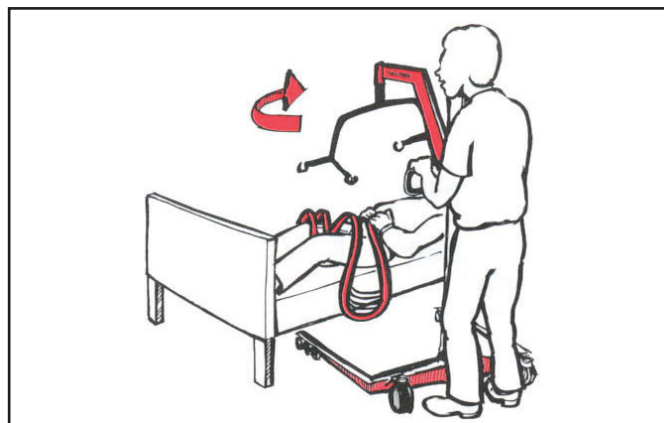
- Si possible, placez le patient en position stable, allongé sur le côté. Placez la sangle pliée, derrière le dos du patient. Retournez ensuite le patient sur le dos. Veillez à ce que le pli de la sangle arrive au milieu, sous le dos.



- Tirez les supports de jambes et mettez-les sous les cuisses du patient, comme le montre l'illustration.

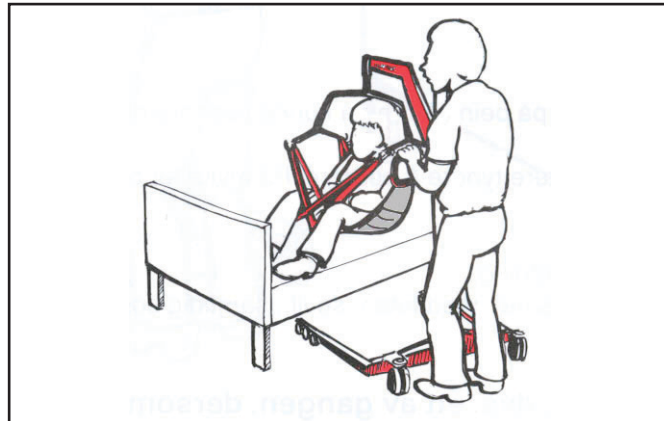


- Croisez les brides des jambes en les faisant passer l'une dans l'autre.



Si le lit du patient a une fonction de levage/abaissement, abaissez le lit, avant de commencer le levage.

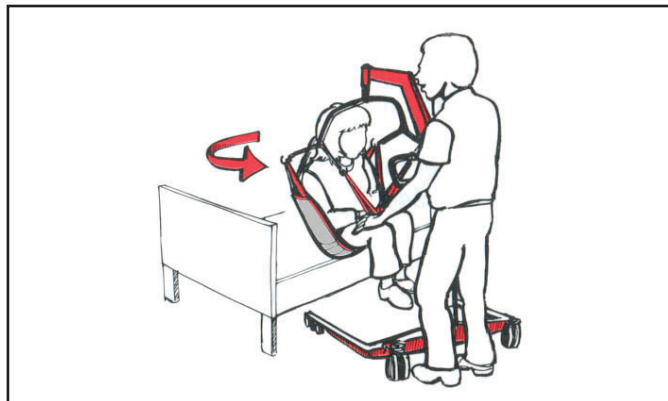
- Placez le lève-personne sous le lit avec la suspension de levage au-dessus du patient. Attention à ne pas abaisser la suspension sur le patient. Avant de procéder au levage, vérifiez que la suspension est bien centrée au-dessus du patient. Attention à NE PAS bloquer les roulettes.



- Une fois les 4 brides accrochées à la suspension, vous pouvez lever prudemment le patient.

i Si le lit du patient comporte un soutien pour le dos, rehaussez-le.

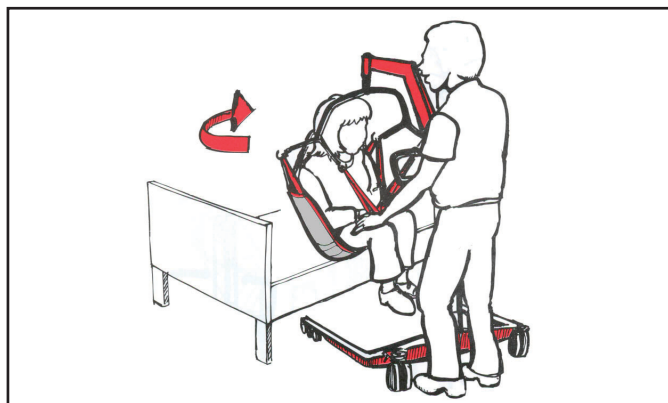
- Pour que le patient soit dans une position assise la plus confortable possible, vous pouvez ajuster la position, en tirant la poignée derrière la sangle.



- Soulevez le patient jusqu'à ce qu'il soit dégagé du matelas. Levez ses jambes et placez ses pieds de telle sorte qu'ils pendent à l'écart du rebord du lit. Éloignez le lève-personne du lit.

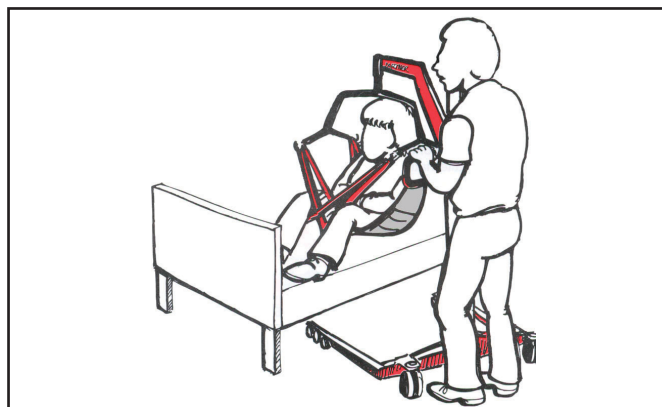
! Soyez conscient des obstacles éventuels sous le lit, pouvant bloquer les roulettes et faire basculer le lève-personne.

Transfert vers le lit



- Soulevez éventuellement le patient jusqu'à ce qu'il soit bien dégagé du matelas. Poussez le lève-personne sous le lit.

! Attention aux obstacles éventuels sous le lit, pouvant bloquer les roulettes et faire basculer le lève-personne. Attention à ne pas coincer les pieds du patient.



- Centrez le patient au-dessus du lit et installez-le de manière à ce que ses pieds soient orientés vers le pied du lit. Abaissez ensuite le patient prudemment dans le lit. Dégagez de la suspension les brides de la sangle.

Retrait de la sangle

Retirez les supports de jambes de la sangle, du dessous des cuisses du patient et faites-les sortir du côté du lit où vous vous trouvez. Tirez la sangle d'épaule du côté opposé sous la nuque du patient et allongez-le sur le côté (de préférence en position stable). Retirez la sangle et allongez bien le patient dans le lit.

! Faites attention lorsque vous allongez le patient sur le côté. Veillez à maintenir à nouveau le patient pour qu'il ne bascule pas hors du lit, de l'autre côté.

Levage et transfert du/au sol

Le levage et le transfert du sol est, en principe, similaire au levage du lit. Placez donc la sangle comme décrit au paragraphe précédent. Pour le levage du sol il existe deux alternatives.

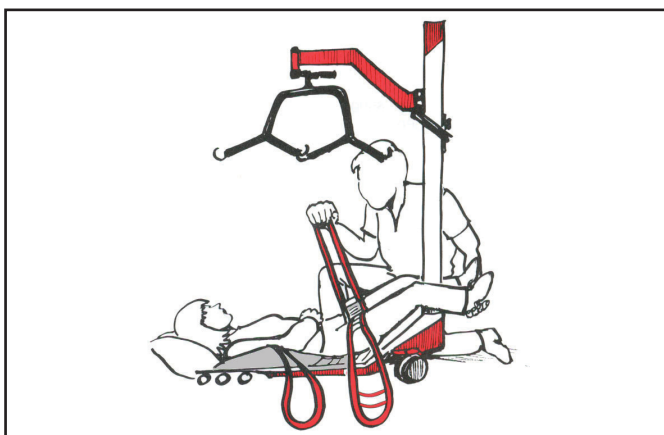
Alternative 1



- Placez prudemment la tête du patient sur le châssis. Utilisez de préférence un coussin pour protéger la tête et la nuque. La suspension doit être centrée au-dessus du patient.

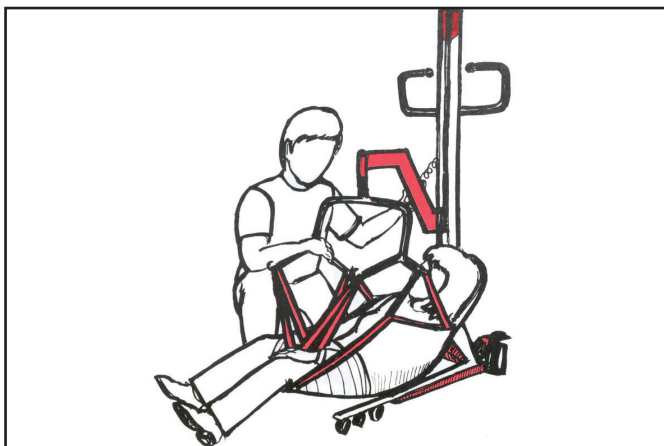
- Baissez le bras de levage pour que les 4 brides de la sangle puissent s'accrocher à la suspension.
- Soulevez le patient du sol. Pour que le patient soit dans la meilleure position assise possible, vous pouvez tirer légèrement la bride derrière la sangle. Installez le patient assis avec les pieds sur le châssis et tournez-le vers le lève-personne.

Alternative 2



Le levage, du sol peut aussi se faire avec le lève-personne placé entre les jambes du patient, comme le montre l'illustration. Le reste de la procédure est identique à l'alternative 1.

Abaissement au sol

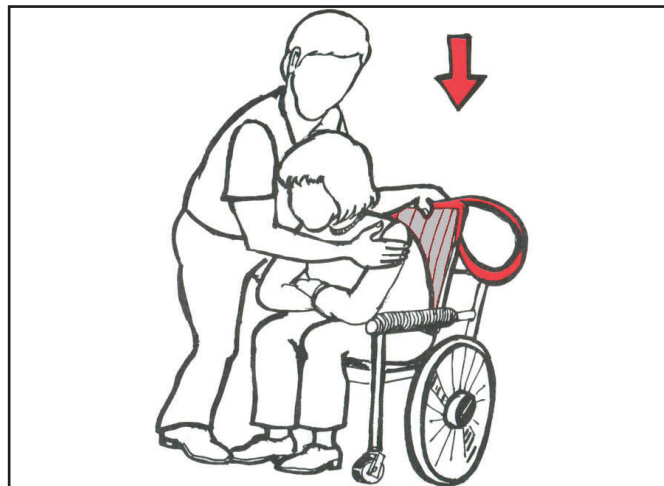


- Posez un coussin sur le châssis pour protéger la tête/nuque du patient. (Sauf si vous utilisez la sangle Easy avec support cervical.) Voir les illustrations et les explications ci-dessus.

Levage et transfert du/au fauteuil (roulant)

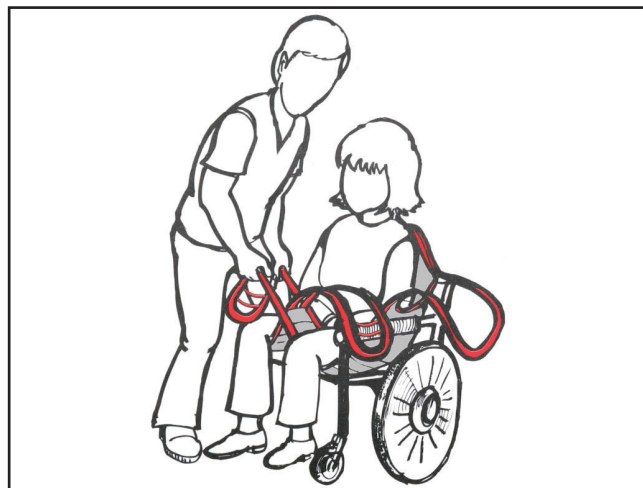
Levage et transfert du fauteuil (roulant)

- Pliez la sangle comme indiqué au paragraphe "Utilisation de la sangle". Le côté gris doit être tourné vers l'extérieur, lors de la mise en place de la sangle.

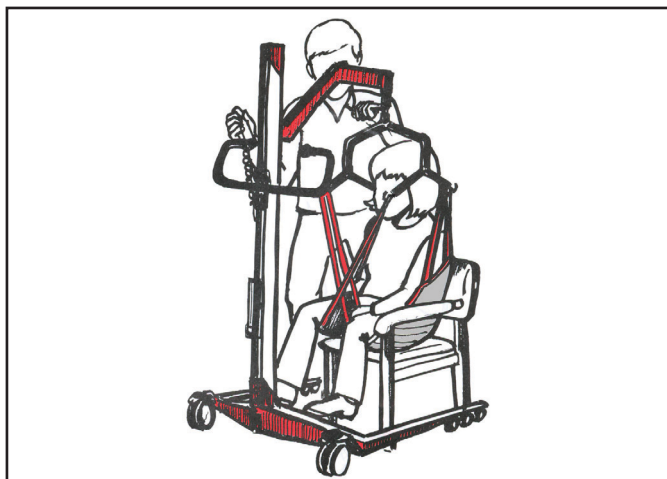


Si ses conditions physiques et ses capacités le permettent, le patient doit participer activement à la mise en place de la sangle de levage. Il peut par exemple lui-même lever les cuisses, tirer les supports de jambes, se pencher vers l'avant etc.

- Penchez le patient vers l'avant, tout en gardant un bras autour de lui. Faites glisser la sangle pliée, derrière le dos du patient jusqu'à ce qu'il soit bien calé dans le siège.



- Tirez vers l'avant les brides des supports de jambes de la sangle et placez les supports de jambes sous les cuisses du patient. Tirez bien vers l'avant et vers le haut. Croisez ensuite les brides en les faisant passer l'une dans l'autre, comme le montre l'illustration.



- Placez le lève-personne autour du fauteuil et posez les pieds du patient sur le châssis.



Si levage est effectué à partir d'un fauteuil roulant, les roulettes du fauteuil doivent être bloquées. Sinon, le fauteuil roulant risque de partir en roulant et le patient peut donc se blesser.

Levez pour que le patient soit bien dégagé du siège. Effectuez ensuite le transfert.

Levage et transfert vers un fauteuil (roulant)

Placez le lève-personne de manière à ce que le patient se cale le plus au fond possible dans le fauteuil.



Si levage est effectué vers un fauteuil roulant, les roulettes du fauteuil doivent être bloquées. Sinon, le fauteuil roulant risque de partir en roulant et le patient peut donc se blesser.

Pour bien remettre le patient en place dans le siège, vous pouvez effectuer une des actions suivantes :

- poussez les genoux,
- tirez la bride derrière la sangle,
- faites basculer le fauteuil vers l'arrière.

Vous pouvez aussi effectuer plusieurs de ces actions.

Abaissez le patient dans le fauteuil, retirez les brides de la suspension et retirez le lève-personne.

Retrait de la sangle

Retirez les supports de jambes de la sangle du dessous des cuisses du patient. Mettez-vous sur le côté du fauteuil et penchez le patient vers l'avant, tout en le soutenant d'une main. Tirez la sangle vers le haut, derrière le dos du patient. Penchez le patient en arrière, dans le fauteuil.



Si vous tirez fortement sur la sangle vers le haut, le patient risque de tomber vers l'avant et de se blesser. Placez toujours votre bras autour du patient, comme le montre l'illustration.

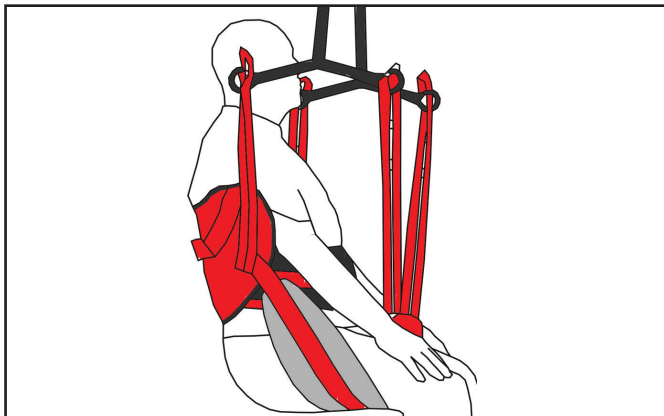


Si ses conditions physiques et ses capacités le permettent, le patient doit participer activement au retrait de la sangle de levage. Il peut par exemple lui-même lever les cuisses, retirer les supports de jambes, se pencher vers l'avant etc.

Bain

Le procédé pour le levage de/à la baignoire est, en principe, le même que pour le levage du/au lit. On utilise cependant une sangle spéciale en canevas polyester. Elle sèche rapidement et est lavable en machine (voir instructions de lavage appropriées).

Toilettes

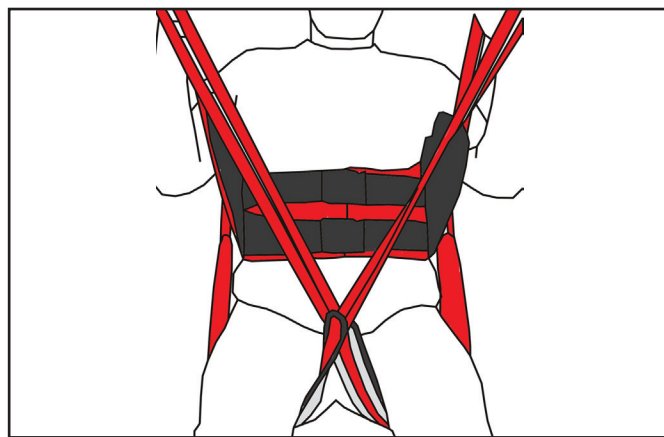
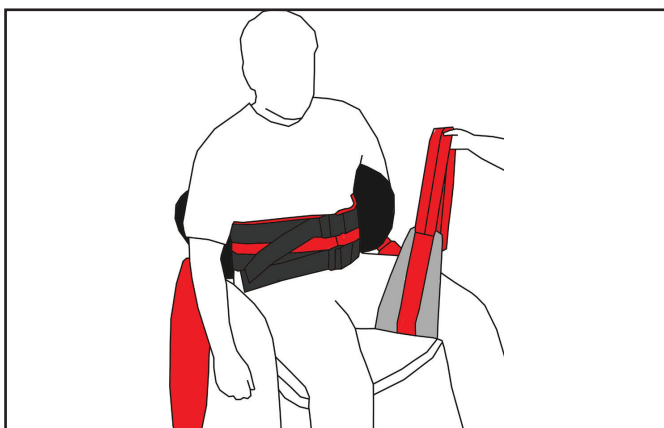


La sangle pour toilettes Easy est utilisée avec la sangle de levage à 4 points de suspension.

i La sangle de toilettes Molift Easy est une sangle largement rembourrée. Elle est également disponible avec tête. La sangle pour toilettes Molift Easy Comfort convient bien pour le levage d'une position allongée ou bien s'il est difficile de mettre la sangle en place.

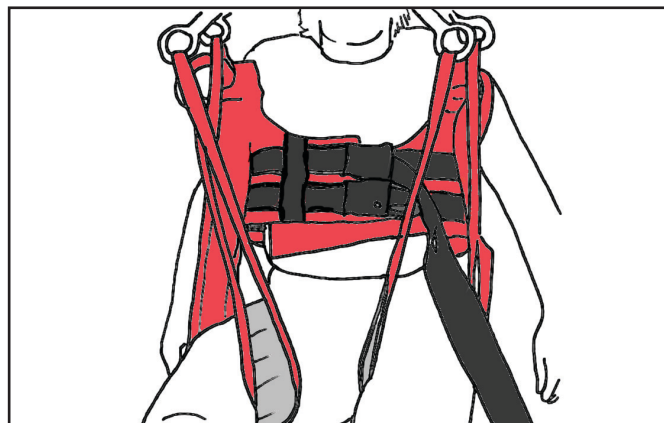
Pour mettre la sangle en place :

- faites passer la sangle vers le bas, derrière le dos du patient, côté gris vers l'extérieur,
- serrez bien la ceinture autour du corps,
- levez la jambe du patient et posez le support de jambe de la sangle sous l'avant cuisse. Les brides peuvent être croisées ou non, selon l'utilisateur.



i En posant les supports de jambes, de l'extérieur vers l'intérieur, on obtient une meilleure position des jambes.

- Avec la courroie de toilettes Molift Easy Comfort, les supports de jambes sont placés au-dessus des cuisses. Tirez-les de l'intérieur et faites-les sortir par le dessous des cuisses.



i En posant les supports de jambes, de l'extérieur vers l'intérieur, on obtient une meilleure position des jambes.

i Si vous utilisez la sangle de toilettes Molift Easy Comfort ne croisez pas les supports de jambes comme pour les autres sangles Easy.

- Accrochez les 4 brides à la suspension.
- Placez le lève-personne au-dessus des toilettes et abaissez le patient.
- Retirez les supports de jambes. La sangle peut rester en place pendant l'utilisation des toilettes.

Accessoires

Sangles de levage

Molift Easy, sangles pour enfant

Dimensions	Sans tête	Avec tête
XXS	Art. no 3005050	Art. no 3006050
XS	Art. no 3005000	Art. no 3006000

Pour la sangle de toilettes Easy et la sangle de bain Basic pour enfant, voir tailles XXS et XS sur le tableau.

Sangles de levage Molift Easy

Dimensions	Sans tête	Avec tête
XS	Art. no 3025000	Art. no 3026000
S	Art. no 3025100	Art. no 3026100
M	Art. no 3025200	Art. no 3026200
L	Art. no 3025300	Art. no 3026300
XL	Art. no 3025400	Art. no 3026400
XXL	Art. no 3025500	Art. no 3026500

Sangles de levage Molift Basic

Dimensions	Sans tête	Avec tête
XXS	Art. no 3021050	Art. no 3022050
XS	Art. no 3021000	Art. no 3022000
S	Art. no 3021100	Art. no 3022100
M	Art. no 3021200	Art. no 3022200
L	Art. no 3021300	Art. no 3022300
XL	Art. no 3021400	Art. no 3022400
XXL	Art. no 3021500	Art. no 3022500

Sangles de bain Molift Basic

Dimensions	Sans tête	Avec tête
XXS	Art. no 3023050	Art. no 3024050
XS	Art. no 3023000	Art. no 3024000
S	Art. no 3023100	Art. no 3024100
M	Art. no 3023200	Art. no 3024200
L	Art. no 3023300	Art. no 3024300
XL	Art. no 3023400	Art. no 3024400
XXL	Art. no 3023500	Art. no 3024500

Molift Basic Full Sling

Dimensions	Sans tête
S	Art no 3047010
M	Art no 3074011
L	Art no 3047012

Sangles de toilettes Molift Easy

Dimensions	Sans tête	Avec tête
XXS	Art. no 3032050	Art. no 3033050
XS	Art. no 3032000	Art. no 3033000
S	Art. no 3032100	Art. no 3033100
M	Art. no 3032200	Art. no 3033200
L	Art. no 3032300	Art. no 3033300
XL	Art. no 3032400	Art. no 3033400
XXL	Art. no 3032500	Art. no 3033500

Sangles de toilettes Molift Easy, confort

Dimensions	Sans tête	Tête séparée
XXS	Art. no 3016050	Art. no 3016055
XS	Art. no 3016000	Art. no 3016001
S	Art. no 3016100	Art. no 3016101
M	Art. no 3016200	Art. no 3016222
L	Art. no 3016300	Art. no 3016333
XL	Art. no 3016400	Art. no 3016444
XXL	Art. no 3016500	Art. no 3016555

Sangles d'amputation Molift Easy

Dimensions	Sans tête	Avec tête
XXS	Art. no 3027050	Art. no 3028050
XS	Art. no 3027000	Art. no 3028000
S	Art. no 3027100	Art. no 3028100
M	Art. no 3027200	Art. no 3028200
L	Art. no 3027300	Art. no 3028300
XL	Art. no 3027400	Art. no 3028400
XXL	Art. no 3027500	Art. no 3028500

Molift Patient Specific Sling

Dimensions	Sans tête
S	Art no 3050100
M	Art no 3050200
L	Art no 3050300
XL	Art no 3050400

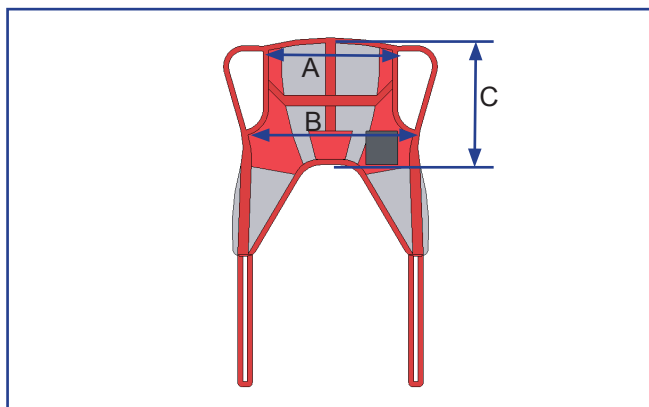
Molift Hammock Sling

Dimensions	Avec support pour la tête	
Taille unique	Art.n° 3047000	Sangle coquille
Taille unique	Art.n° 3047001	Rembourrage laine
Taille unique	Art.n° 3047002	Rembourrage Fleece



Voir aussi le manuel de l'utilisateur accompagnant chaque sangle

Guide pour choisir la taille d'une sangle



Sangles Easy et Basic

Di- men- sions	Code couleur	Poids du patient conseillé (kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XXL	Blanc	230-300	86	130	68
XL	Bleu	160-240	76	115	66
L	Vert	90-160	66	100	64
M	Jaune	45-95	56	85	62
S	Rouge	25-50	51	75	60
XS	Bleu clair	17-25	46	65	58
XXS	Rose	12-17	41	55	56

Le choix de la taille d'une sangle dépend du poids du patient et de sa corpulence/taille.

Sac de rangement pour sangle - Art. no 3048000

Garnissage pour suspension - Art. no 1330114

Équipement supplémentaire

Suspension de levage

- Acier, 4 points, Heavy Duty, dimensions 640x420 mm,
Art. no : 13302052
Garnissage - Art. no : 1330116
- Acier, 4 points, Large, dimensions 560x350 mm,
Art. no : 1330053
- Acier, 4 points, Medium, dimensions 560x350 mm,
Art. no : 1330054
- Acier, 2 points, Large, dimension 560 mm,
Art. no : 1330055
- Acier, 2 points, Medium, dimension 450 mm,
Art. no : 1330056
- Suspension 8 points
Art. no : 2140002

Pèse-personne

- Bras de levage avec pèse-personne 255 kg.
Art. no : 1331002

Le bras de levage avec pèse-personne peut être commandé avec la suspension de levage (voir plus haut). Le bras de levage avec pèse-personne et la suspension sont livrés entièrement montés. Voir Montage et Démontage p 7.



L'illustration montre un bras avec pèse-personne et suspension

- Retirez du lève-personne l'ensemble bras de levage et remplacez-le par un bras de levage avec pèse-personne. Voir Montage et Démontage p 7.



Avant d'utiliser le pèse-personne, lisez le mode d'emploi qui l'accompagne.

Civière

- Civière Molift Stretcher (sans bretelles de levage),
Art. no : 2150003
- Bretelles de levage (ensemble de 4 unités),
Art. no : 2150357
- Bretelles de levage avec moulinets.
Art. no : 2150356
- Bretelles de sécurité. Art. no : 2150355



Molift Stretcher est une civière pouvant s'utiliser avec toutes les suspensions 4 points sur Molift Partner 255.



Lisez le mode d'emploi qui accompagne la civière.

Roulette avec blocage de direction

- Art. no 1320140

La roulette peut être installée par du personnel certifié, selon la description du Manuel Technique pour le changement de la roue à l'arrière.



La roue avec blocage de direction ne comporte pas de frein. Il est donc conseillé de ne changer qu'une des roues à l'arrière.

Poussez le levier rouge vers le bas pour verrouiller la direction. Déverrouillez en levant le levier.

Accoudoirs pour la marche

- Pièce no : 1311052

Il est possible de remplacer le mât standard par un mât avec des poignées réglables et des accoudoirs.



Montez le mât conformément aux indications de la page 7.



Lisez le mode d'emploi qui accompagne les accoudoirs.

Chargeur intégré

- Art. no 1340101

Le chargeur intégré est installé de manière permanente, sur le mât du lève-personne.



Garez le lève-personne et branchez le chargeur intégré sur une prise de courant ordinaire pour charger la batterie se trouvant dans le boîtier.

Châssis à pieds courts

- Article n° 1320002

Le châssis peut être remplacé par un châssis avec des pieds plus courts. Il est tout indiqué pour les surfaces plates et uniformes lorsqu'il faut faire glisser les pieds du lève-personne sous des lits bas par exemple. Pour une utilisation normale, il est recommandé d'utiliser le châssis standard.



Montez le mât et le bras de levage conformément aux indications de la page 7.

Caractéristiques techniques

Poids :

45 kg (batterie incluse)

Poids, châssis avec pieds :

21 kg

Hauteur des pieds :

60 mm

Le lève-personne s'utilise normalement, mais en prenant des précautions supplémentaires car les roulettes de devant sont plus petites. Evitez les tapis et d'autres types de surfaces non lisses. Tirez le lève-personne par l'arrière plutôt que de le pousser.

 Pousser/tirer le lève-personne à petites roulettes exige plus de force. Il peut être plus facile de le tirer que de le pousser. Utilisez toujours les poignées de manœuvre lorsque vous manœuvrez le lève-personne

Maintenance

Nettoyage

 Les produits utilisés doivent être pH neutres. N'utilisez pas de solvants ni autres liquides puissants pouvant endommager le revêtement ou altérer les propriétés du matériau du lève-personne. Si une désinfection s'avère nécessaire, utilisez de l'alcool isopropyle. Les produits abrasifs ou corrosifs sont à éviter.

Nettoyez l'extérieur avec un chiffon légèrement imbibé de nettoyant approprié. Un nettoyage régulier est conseillé. Il doit faire partie des tâches de routine, selon l'utilisation et les besoins.

Pour éviter les dysfonctionnements et les dommages, le lève-personne doit faire l'objet de révisions régulières.

Révision mensuelle



Vérifiez que les pièces portantes ne présentent ni fissures ni dommages visibles. En cas de dommages/fissures visibles, n'utilisez pas la suspension de levage. Des blessures corporelles et des dommages matériels pourraient, en effet, s'en suivre.

- Vérifiez l'absence de dommages et de fissures éventuelles sur le lève-personne et surtout sur la suspension de levage. Vérifiez qu'aucune pièce du lève-personne n'est lâche.
- Retirez les cheveux et la poussière des roulettes et vérifiez qu'elles roulent bien.
- Vérifiez que les connecteurs de la commande manuelle et du chargeur sont bien fixés. Nettoyez éventuellement avec soin le connecteur et la prise de la commande manuelle avec de l'alcool ménager, pour éliminer la graisse.
- Vérifiez que les câbles de la commande manuelle et du chargeur sont intacts.
- Vérifiez que la batterie est bien en place dans le support de batterie.
- Faites monter et descendre le lève-personne pour vérifier qu'il fonctionne normalement, sans bruit anormal.

Révision périodique

Molift conseille de procéder à la révision périodique du lève-personne une fois par an, en suivant la liste de contrôle, p 22. Cette révision est effectuée par du personnel certifié. Le propriétaire est responsable de veiller à ce que la liste de contrôle soit remplie et signée à chaque révision.

Révision

Molift Partner 255 comporte un voyant lumineux de révision indiquant quand une révision du lève-personne est nécessaire. Le voyant lumineux est vert si le lève-personne peut être utilisé normalement.

Un dispositif électronique enregistre la charge et le nombre d'utilisations. Après un délai de fonctionnement fixé, le voyant signale que le lève-personne doit subir une révision. Le voyant est d'abord jaune puis rouge. Le lève-personne peut continuer à être utilisé. Contactez toutefois le responsable de maintenance local, pour fixer une date pour la révision. Un signal sonore qui s'ajoute indique que le lève-personne doit subir rapidement une révision.



Voyant lumineux de révision

Voyant lumineux de révision	Situation
Aucune lumière	Mode d'économie de courant
Vert	Prêt à l'emploi
Jaune	Prévoyez une révision. Le lève-personne fonctionne.
Rouge	Effectuez une révision
Rouge + signal sonore	Effectuez la révision dans les plus brefs délais.

La révision comprend : remplacement et graissage des freins et contrôle/remplacement des pièces usées. La révision doit être effectuée par du personnel certifié, selon la procédure décrite dans le Manuel technique.

Les responsables de maintenance utilisent Molift Servicetool pour relever les données du lève-personne, enregistrer les révisions et remettre à zéro le voyant de révision. Le propriétaire du lève-personne doit certifier que les réparations sont enregistrées et signées par le personnel certifié.

Détection de pannes

Si l'on dispose de plusieurs lève-personnes, il peut s'avérer utile "d'échanger" des pièces pour localiser la panne. Si, par exemple, vous pensez que la panne provient du mât, vous pouvez changer ce mât avec un autre du même type, pour voir si le problème disparaît.

Voici quelques problèmes possibles avec des suggestions pour les résoudre.

Symptôme	Cause possible/solution
Le mât de levage est bancal	Le mât de levage n'est pas correctement placé dans le châssis ou le verrou de blocage n'est pas bien bloqué. / <i>Vérifiez l'attache du mât et le verrouillage.</i>
Le lève-personne/les barres de déploiement ne fonctionnent que dans une direction.	Dysfonctionnement de la commande manuelle. / <i>Essayez une autre commande. Remplacez éventuellement la commande défectueuse.</i>
	Un relais/la carte imprimée ne fonctionne pas. / <i>Changez la commande moteur. / Contactez le responsable de maintenance local.</i>
Le lève-personne/les barres de déploiement fonctionnent d'eux-mêmes.	Court-circuit entre la commande manuelle et le lève-personne. / <i>Nettoyez le connecteur de la commande manuelle avec de l'alcool ménager pour éliminer la graisse.</i>
	La commande manuelle est endommagée. / <i>Changez la commande manuelle. / Contactez le responsable local de maintenance.</i>
	Le relais/la carte imprimée ne fonctionne pas normalement. / <i>Changez la commande moteur. / Contactez le responsable local de maintenance.</i>

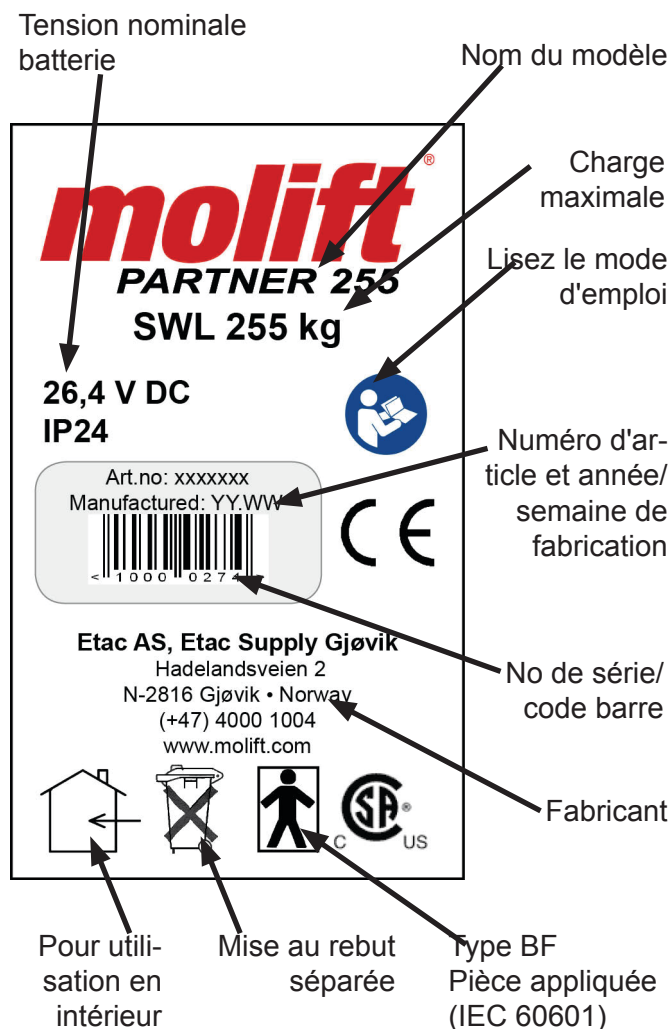
Le bras de levage ne se déplace pas. / Les barres ne réagissent pas à la commande.	La batterie n'est plus chargée. / <i>Mettez une autre batterie ou chargez-la.</i>
	L'arrêt d'urgence est activé (bouton appuyé). / <i>Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens anti-horaire pour le remettre à zéro.</i>
	Mauvais contact au niveau de l'embrayage. / <i>Nettoyez les points de contact sur le bas du mât et à l'intérieur du châssis. Mettez le mât de levage bien en place et serrez les boulons de verrouillage.</i>
	Le connecteur sur le câble de la commande manuelle est lâche. / <i>Mettez le connecteur en place.</i>
	La commande manuelle est endommagée. / <i>Changez la commande manuelle. / Contactez le responsable local de maintenance.</i>
	Le relais/la carte imprimée ne fonctionne pas normalement. / <i>Changez la commande moteur. / Contactez le responsable local de maintenance.</i>
	Le moteur est défectueux. / <i>Changez le moteur. / Contactez le responsable local de maintenance.</i>

Si le lève-personne monte et descend sans arrêt pendant une longue période, les éléments électriques peuvent se réchauffer et arrêter le lève-personne s'arrêtera. Attendez au refroidissement du lève-personne pour continuer à l'utiliser.

Si une panne ou un dysfonctionnement ne peut être résolu en suivant le tableau de détection de pannes, veuillez contacter un membre certifié du personnel de maintenance. Si vous ne savez pas quelle est la personne certifiée dans votre région, contactez votre distributeur local ou Molift Groupe AS qui se feront un plaisir de vous venir en aide.

Marquage

L'étiquette de marquage sur laquelle figurent les renseignements techniques concernant le lève-personne se trouve sous le support de la batterie.





DECLARATION OF CONFORMITY



Etac AS, Etac Supply Gjøvik
Hadelandsveien 2
2816 Gjøvik
NORWAY
Telephone: + 47 4000 1004

hereby declare that:

Molift PARTNER 255 patient lifter
and that the accessoires used only together with this product

are in conformity with:

- The Council Directive concerning medical devices 93/42/EEC
and according to this classified as **medical equipment class 1**
Expiration date : 30th May 2017

Molift PARTNER 255 is manufactured in conformity with the following national or international standards that also might implement a harmonised standard:

- ISO10535:2006 Hoists for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods
 - ISO 14971:2007 Medical equipment - Risik analysis

Notified body:

Danish Technological Institute, Wood Technology
Gregersensvej 3
DK-2630 Taastrup
Denmark
Tel: + 45 7220 2301

NEMKO AS
Gaustadalleen 30
N-0314 OSLO
Norway
Tel: + 47 2296 0342

Title: Site Manager
Name: Knut Martin Frøsaker
Company: Etac AS, Etac Supply Gjøvik

30.05.2012

Date

Signature

Liste de contrôle périodique des lève-personne Molift Partner 255/Molift Partner 230 Révision E- 09/2007

À EFFECTUER PAR MESURE DE SÉCURITÉ (tous les 12 mois)

OK	Err.	Corrigé	Contrôle visuel
			Lève-personne inspecté en totalité pour dépistage de dégâts, fentes et déformations. Aucune anomalie constatée (en particulier au niveau de la suspension, de la colonne, des galets de roulement et de l'ensemble du câblage).
			Montage du lève-personne correct. Aucune pièce manquante (en particulier au niveau du corps de colonne, du mécanisme de verrouillage de la suspension et du bras de levage).
			Accessoires vérifiés. La sangle fait l'objet d'une fiche spéciale. Le chargeur de batterie est un accessoire en option. Liste les accessoires contrôlés :
			Contrôle de fonctionnement
			Arrêt d'urgence et poignée de manœuvre contrôlés. Fonctionnent normalement.
			Lève-personne manœuvré sur le sol (de préférence avec charge). Roule avec facilité et fermeté.
			Commande (de préférence avec charge) du mécanisme d'écartement des pieds jusqu'aux positions limites. Le mouvement est régulier et silencieux. Le mécanisme s'arrête aux positions correctes.
			Commande (de préférence avec charge) du mécanisme de levage jusqu'aux positions limites inférieure et supérieure. Mouvement régulier et silencieux.
			Maintenance requise
			Maintenance non requise (le voyant d'entretien brille en vert et l'appareil a moins de 5 ans).

Effectué	À effectuer en cas de défaut constaté sur l'un des éléments ci-dessus :
	Lève-personne mis hors service et muni de la marque d'avertissement « EN PANNE » bien en vue.
	Personne agréée autorisée à effectuer les interventions d'entretien-réparation : Nom / N° de tél. / Fax.

Effectué	À effectuer pour les lève-personne contrôlés et approuvés :
	Le lève-personne a subi avec succès le contrôle de sécurité. Il porte la marque de contrôle de sécurité Molift datée et signée.
	Liste de contrôle remise cochée et signée au client. Copie envoyée à votre revendeur Molift.

Commentaires concernant les défauts constatés et les réparations effectuées :

.....
.....
.....

N° de série : N° utilisateur (personne ou institution) :

Client :

Inspection effectuée par : (en lettres d'imprimerie) de

S'il y a lieu, n° de certification Molift du contrôleur / réparateur :

Équipement vérifié et reconnu sans défaut

Oui ☐ Non ☐

Fait à : le : Sign. :

Find your distributor
visit Molift.com

molift[®]
by Etac